

Kateřina Schauerová

IČO: 45758735

DIČ: [REDACTED]

Sídlo: Kladenská 123/101, 160 00 Praha 6

tel: [REDACTED]

dále jen „KS“

a

Marek Sucharda

IČO: 71883134

DIČ: [REDACTED]

Sídlo: Křemenáčová 157/14, 104 00 Praha 10-Pitkovice

e-mail: [REDACTED] / www.adf.cz

tel: [REDACTED]

dále jen „MS“

a

MĚSTSKÝ DŮM KULTURY KARVINÁ, příspěvková organizace

jehož jménem jedná: p. Mgr. OLGA HRUBEC, ředitelka

sídlo: tř. Osvobození 1639/43, 735 06 KARVINÁ – Nové Město

IČO:00320463 DIČ: CZ00320463

Bankovní spojení: KB Karviná, č. účtu [REDACTED] Plátce DPH

dále jen „Divadlo“

uzavírají tuto

Smlouvu o veřejném divadelním provozování díla

1. MS a KS touto smlouvou společně poskytují Divadlu oprávnění užít veřejným divadelním provozováním divadelní hru autora Johna Mista s názvem „**MADAME RUBINSTEIN**“ v překladu do češtiny Benjamina Kurase (dále je „Dílo“) v divadelní režii Petra Svojtky, v hereckém obsazení: Dana Syslová, Milena Steinmasslová, Jiří Hána, jakož i takto užít všechny umělecké výkony a veškerá ostatní autorská díla, která se při takovém veřejném divadelním provozování spolu s Dílem provozují.

Tato veškerá autorská díla a umělecké výkony se dále označují jen „Díla“ s tím, že jako „představení“ se označuje jejich konkrétní realizace v nastudování režiséra P. Svojtky a v provedení výkonnými umělci tak, jak je podle této smlouvy dodá MS společně s KS.

2. Oprávnění se poskytuje pro jedno představení:
ve dnech a časech: **14. 11. 2025 v 19,00 hodin**
v místě: velký sál MěDK Karviná
představení trvá cca 1 hod.50 minut + přestávka

3. MS a KS dodávají plnění tak, aby Díla mohla být provozována, tj. zajistí pro Divadlo, jakožto provozovatele, tzv. představení na klíč, přičemž každý z nich odpovídá za svou část plnění.

4. KS se zavazuje poskytnout oprávnění užít veřejným divadelním provozováním včetně nastudování divadelní hru autora Johna Mista s názvem „Madame Rubinstein“ a jeho překlad vytvořený překladatelem B. Kurasem (dále jen „Překlad“), jakož i takto užít veškerá ostatní autorská díla, která se spolu s Dílem provozují tj. výtvarné dílo – kostýmní výpravu autorky Kataríny Hollé a scénickou výpravu autora ing. arch. Jiřího Hlupého. jakož i divadelní režii, tj.: autorské dílo – koncepci divadelní inscenace a umělecký výkon – divadelní režii vytvořené panem Petrem Svojtkou.

5. MS se Divadlu dále zavazuje dodat pro každé představení osoby (výkonné umělce dle odst. 1.) a věcná plnění (doprava, scénická a kostýmní výprava).

6. Za dodání představení „na klíč“ dle odst. 1. a za poskytnutí oprávnění k veřejnému divadelnímu provozování Díla a za toto užití se Divadlo zavazuje poskytnout MS odměnu za jeho část plnění ve výši [REDACTED] Kč

a dále pak uhradit **náklady na dopravu** [REDACTED]. Odměna MS zahrnuje i náhradu nákladů, které MS vynaloží na zajištění osob a věcí tak, jak stanoví tato smlouva. K odměně MS bude připočtena DPH v souladu

s obecně závaznými předpisy. Odměna MS zahrnuje i náhradu nákladů, které MS vynaloží na zajištění osob a věcí tak, jak stanoví tato smlouva. K odměně MS bude připočtena DPH v souladu s obecně závaznými předpisy. Za dodání představení „na klíč“ dle odst. 1. a za poskytnutí oprávnění k veřejnému divadelnímu provozování Díla a za toto užití se Divadlo zavazuje poskytnout KS odměnu za její část plnění ve výši vypočtené podle odst. 7 této smlouvy. K odměně KS bude připočtena DPH v souladu s obecně závaznými předpisy.

MS bude divadlu fakturovat svou odměnu za jím poskytnuté plnění. Stejně tak KS bude divadlu fakturovat odměnu ve výši 18 % z hrubých tržeb za jím poskytnuté plnění.

Odměny jsou splatné vždy po uskutečnění představení na základě samostatné fakturace MS a KS, vždy se splatností 10 dnů od doručení. V rámci časové i finanční úspory budou faktury zaslány elektronicky, poštou pouze na vyžádání Divadla. Divadlo je povinno, kdykoliv o to MS i KS požádá, poskytnout vysvětlení k vyúčtování, jakož i veškeré podklady potřebné k jeho sestavení.

7. KS má vůči Divadlu nárok na odměnu ve výši 18 % z hrubých tržeb ze vstupného vč. předplatného a bankovní poplatky s tím spojené. Výše hrubých tržeb pro účely výpočtu tantiémy ve výši 18 % (osmnáctprocent/ autorské honoráře) z celkového hrubého příjmu dosaženého Divadlem ze vstupného na předmětné představení včetně příjmu z předplatného bude nahlášeno KS mailem na adresu [redacted] nejpozději do 5.dne následujícího po uskutečnění představení. Hrubými tržbami se rozumí úhrn tržeb za prodané vstupenky před odečtením jakýchkoli položek, vyjma DPH; je-li představení součástí abonentní řady, jako hrubá tržba se započítá poměrná část ceny všech prodaných abonentních vstupenek určená podle počtu představení zahrnutých v abonemá). Ve vyúčtování musí být uvedeno datum představení-místo představení-počet sedadel v divadle-počet všech diváků-hrubá tržba. Toto řádné a úplné vyúčtování bude podkladem pro fakturaci KS Divadlu.

8. Divadlo je povinno využít výkonných umělců a dalších osob zajišťovaných ze strany MS, a to v čase a v místě, jak stanoví tato smlouva. Divadlo poskytne výkonným umělcům i technickému personálu podmínky k představení dle požadavků MS.

9. Zvláštní ujednání / požadavky

a) Příjezd do Divadla zhruba mezi 15.-16. hodinou. Příprava představení /stavba, světla, zvuk/ 4 hodiny před začátkem představení v součinnosti s pověřeným pracovníkem Divadla. Pověřený pracovník pomůže při stavbě, přestavbě/bourání/nakládání dekorace a dále 1 pracovník od zvuku a/nebo 1 pracovník od světla, kteří poskytnou informace o zvukové/světelné kabině technikům od MS.

b) Divadlo zajistí černé pozadí na jevišti, dva malé stolky za oponou; černé samety na výkryty vč. spon; závaží + desky pro zatížení dekorací-pokud se nedá vrtat do podlahy; dva paravany (v/3 m+š/2 m);

c) tech. požadavky na osvětlovací techniku: 3x regulovaná zásuvka u jeviště, 8xkonvenční světlo typu Fhr1000W zepředu(FOH), 2x Fhr1000 nebo Fhr500 nebo obdobná světla z každého portálu,4x Fhr z mostu,2x Fhr kontra, minimálně 6x klapky na světla, filtry - červený, oranžový, modrý a dále programovatelný stmívatelný světelný pult (minimálně 10 submasterů).V případě umístění pultu v auditoriu, je nutné situovat ho v zadní části sálu tak ,aby bylo možno přehlédnout celou scénu; pro pult umístěný ve svět. kabině je třeba zajistit reprodukováný odposlech z auditoria nebo přímý odposlech.

d) tech. požadavky na zvuk. techniku: kompletní ozvučení sálu; ozvučení jeviště (zadní bedny); 2 na sobě nezávisle ovladatelné zvukové cesty (PA a odposlech); mixážní pult umožňující připojení 4 linek ze zvukové karty pc (konektory zakončeny velkým mono Jackem - 6,3); v případě umístění mixpultu v auditoriu, je nutné ho situovat v zadní části (!) sálu tak, aby bylo možno přehlédnout celou scénu; pro mixpult umístěný ve zvuk. kabině je třeba zajistit reprodukováný odposlech z auditoria nebo přímý odposlech. Také je nutný perfektní výhled na scénu, jak pro zvuk, tak i pro světla.

- 2x lampička pro osvětlení mixu (25 W).

Minimální rozměry jeviště: - 7 m šířka + 6 m hloubka.

Při potížích s technickými požadavky nás prosím kontaktujte, najdeme společné řešení.

e) Divadlo zajistí vybavené a vytopené uzamykatelné herecké šatny, včetně možnosti použít sprchu a WC.

f) Pokud si Divadlo bude samo vytvářet propagační materiál související s uvedenou hrou je povinno v tomto materiálu uvádět následující:

- jméno autora i titul hry stejným druhem a velikostí písma: Madame Rubinstein – John Misto
- Dana Syslová, Milena Steinmasslová, Jiří Hána
- jméno režiséra –Petr Svojtka- jméno překladatele – Benjamin Kuras
- Autorská a provozovací práva k uvedené hře zastupuje Kateřina Schauerová-Marek Sucharda
- www.adf.cz – [redacted] – logo ADF, logo Studio Dva Divadlo, fotografie Studio Dva Divadlo.

Tento propagační materiál musí být zaslán k autorizaci !! na mail: [redacted]

Doporučujeme použít plakát, který je uveden na web.stránkách-www.adf.cz, kde jsou všechny nutné informace uvedeny a je možno doplnit aktuální informace Divadla. Pokud si Divadlo bude plakát vytvářet samo, je nutná autorizace před vytištěním. Divadlo poskytne MS/KS zdarma 2ks od každého propagačního materiálu.

g) Divadlo převezme při příjezdu souboru do místa konání představení tištěné programy ke hře a po skončení představení zbylé programy vrátí, další den nahlásí na e-mail adresu [redacted] počet prodaných programů. Tento počet prodaných programů bude zahrnut do fakturace MS.

h) Během představení je zakázáno fotografovat a pořizovat obrazový a zvukový záznam. Při porušení je Divadlo povinno zaplatit smluvní pokutu ve výši 20.000,-Kč.

10. Divadlo je povinno provozovat představení na svůj účet.

11. Divadlo je oprávněno propagovat uvedení hry ve sdělovacích prostředcích v maximální délce 2 minut vysílacího času.

12. Divadlo touto smlouvou nezískává oprávnění k pořízení záznamu Děla ani uměleckých výkonů, kterými budou Díla provedena, ani k jejich rozhlasovému či televiznímu vysílání.

13. Divadlo není oprávněno provozovat Dílo, které není přístupné veřejnosti a/nebo bez vstupného nebo za jiné vstupné než v obvyklé výši, ledaže k tomu získá předchozí písemný souhlas MS a KS.

14. Divadlo je povinno poskytnout MS a KS na své náklady čtyři vstupenky/přístavky určené k reprezentačním či pracovním účelům, na každé představení konané na základě této smlouvy, pokud je o to MS/KS požádá. Divadlo není požadavkem vázáno v případě, že mu nebude sdělen alespoň s denním předstihem.

15. Obě smluvní strany se dohodly, že souhlasí s uveřejněním smlouvy v registru smluv-zákon o registru smluv. Cena je však předmětem obchodního tajemství a nebude v registru uvedena. Zveřejnění zajistí Divadlo.

16. Obě smluvní strany se dohodly, že při nedodržení platebních podmínek bude MS účtovat úrok z prodlení v zákonné výši a smluvní pokutu ve výši 0,05 % z celkové částky za každý den prodlení. Při prodlení nad 30 dnů se sazba zvyšuje na 0,1 %.

17. Obě smluvní strany se dohodly, že při nedodržení platebních podmínek bude KS účtovat úrok z prodlení v zákonné výši a smluvní pokutu ve výši 0,05 % z celkové částky za každý den prodlení. Při prodlení nad 30 dnů se sazba zvyšuje na 0,1 %.

18. Tato smlouva může být doplňována, měněna a rušena pouze písemně, očíslovanými dodatky.

19. Tato smlouva je sepsána na základě pravé a svobodné vůle smluvních stran, určitě a srozumitelně.

20. KS a MS podpisem této smlouvy stvrzují, že seznámili účinkující s Místním předpisem k dodržování PO a BOZP, který je k dispozici na webových stránkách www.medk.cz – záložka O nás, BOZP a PO a při své činnosti se bude řídit dohodnutými postupy, vnitřními pokyny a informacemi uvedenými v tomto předpise. Místní předpis je také přílohou této smlouvy.

Pokud Divadlo na místě zjistí porušení předpisu a nerespektování pokynů a informací v předpise uvedených, bude KS naúčtována smluvní pokuta ve výši 5 000 Kč.

V Praze dne 13.3.2025

V Praze dne 13.3.2025

V Karviné dne 10.3.2025

1. Městský dům kultury Karviná,
příspěvková organizace
tř. Osvobození 1639/43
735 06 Karviná-Nové Město
IČ: 00320463 DIČ: CZ00320463

[redacted]

Kateřina Schauerová

[redacted]

Marek Sucharda

[redacted]

Mgr. Olga Hrubec

**Místní předpis k dodržování PO a BOZP
pro hostující divadelní soubory, agentury, umělce
(dále jen dodavatel)**

V souladu s požadavky § 2 zákona č. 133/1985 Sb., o požární ochraně ve znění pozdějších předpisů a §§ 101 až 103 zákona č. 262/2006 Sb., zákoníku práce, ve znění pozdějších předpisů se dodavatel a Městský dům kultury Karviná (dále jen objednatel) dohodli spolupracovat na zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (dále jen BOZP) a požární ochrany (dále jen PO) pro plánovanou akci.

Objednatel dodavateli k bezpečnému výkonu jeho činnosti poskytne vhodné a přiměřené informace, pomoc svých odborných zaměstnanců, bezzávadné prostory a zařízení, první zdravotnickou pomoc a spolupráci na bezpečném zajištění činnosti při používání otevřeného ohně pro inscenační účely.

1) Dodavatel se zavazuje:

- činnosti a práce organizovat, koordinovat a provádět tak, aby byli současně chráněni zaměstnanci obou smluvních stran a také třetí osoby,
- činnosti a práce organizovat, koordinovat a provádět tak, aby nezavdaly příčinu ke vzniku požáru,
- výhradně používat zařízení, předměty a pracovní postupy, které nepovedou ke zvýšenému ohrožení života a zdraví osob nebo majetku a podřídit se zcela vnitřním předpisům objednatele,
- používat pouze elektrických zařízení, která jsou buďto v záruce (stáří max. 1 rok) nebo je na ně platná revizní zpráva, vypracovaná v souladu s příslušnými ČSN,
- provádět montáž svého elektrického zařízení pouze na základě souhlasu objednatele. Dodavatel zajistí montáž osobou, která má k tomu příslušnou elektrotechnickou kvalifikaci dle vyhlášky č. 50/1978 Sb. Na elektrické zařízení zajistí dodavatel vypracování revizní zprávy osobou oprávněnou k této činnosti a předloží ji objednateli,
- dbát pokynů odborných zaměstnanců objednatele, pokynů bezpečnostního značení a pokynů uvedených ve veřejně přístupné požární dokumentaci,
- obsluhu vyhrazených technických zařízení, technologických zařízení jeviště a manipulaci s břemeny zajišťovat jen oprávněnými osobami, které jsou prokazatelně seznámeny s obsluhou zařízení a mají patřičnou odbornou a zdravotní způsobilost k prováděné činnosti,
- zajistit soustavný dohled způsobilou osobou nad účinkujícími dětmi,
- zajistit, aby zaměstnanci a osoby, které pro něj budou na základě smlouvy pracovat, nebyli pod vlivem alkoholu a omamných látek,
- nebude zneprůstňovat odloženými předměty a materiály prostředky požární ochrany, hydranty, elektrická rozvodná zařízení, hlavní uzávěry médií, únikové cesty a východy,
- nebude poškozovat nebo zneužívat požárně technická zařízení a prostředky požární ochrany, bude používat dekorace upravené dle ČSN 73 0831 a nebude zasahovat do rozvodů elektrické instalace,
- používat přenosné hasicí přístroje, zařízení požární signalizace apod.), která jsou v objektu instalovaná, výhradně v případě vzniku požáru. Jejich použití, poškození a jakákoliv jiná manipulace musí být dodavatelem bezprostředně ohlášeny objednateli. Ke všem těmto zařízení

musí být trvale zajištěn volný přístup. Každý vzniklý požár, i v případě, že byl uhašen vlastními prostředky, má dodavatel povinnost neprodleně ohlásit objednateli,

- respektovat zákaz kouření a používání otevřeného ohně v objektu. V odůvodněných případech a na základě předchozího písemného požadavku může objednatel dodavateli udělit výjimku na použití otevřeného ohně pro inscenační účely. Přílohou tohoto požadavku bude popis manipulací s otevřeným ohněm ve scéně a kopie požárně bezpečnostního opatření, schváleného odpovědným zástupcem dodavatele,
 - řídit se pokyny jevištního technika při práci ve výškách (zavěšování kulis na tahy, práce na osvětlení, apod.),
 - seznámit se s dokumenty „Identifikace a vyhodnocení rizik /analýza rizik/ pro Městský dům kultury Karviná“, které jsou dodavateli přístupné na <http://www.medk.cz/o-nas/bozp-a-po>
- 2) Dodavatel bere na vědomí, že vnitřní prostory provozního zázemí objektu objednatele, nejsou uzpůsobeny k volnému pohybu veřejnosti. Volný pohyb osob (zaměstnanců) dodavatele v objektu objednatele je omezen na prostory hlediště části v rámci přípravy akce, prostory šaten pro účinkující, prostory příslušných spojovacích chodeb a sociální zařízení a kuřárny. Po dobu přípravy scény se budou na jevišti zdržovat jen ty osoby, které se přímo podílejí na přípravě scény, ostatní mohou vstoupit na jeviště vždy až na pokyn inspicienta nebo jevištního technika.
- 3) Dodavatel bere na vědomí, že objekt objednatele je zařazen podle zákona o PO do kategorie se zvýšeným požárním nebezpečím a bude respektovat veškerá omezení, která z toho vyplývají.
- 4) Dodavatel bere na vědomí, že se při své činnosti bude řídit dohodnutými postupy, vnitřními pokyny a informacemi uvedenými v tomto předpisu. Povinnost dodavatele dodržovat obecně závazné právní předpisy a technické předpisy k zajišťování PO a BOZP není tímto dotčena.
- 5) Dodavatel odpovídá objednateli za všechny škody na zdraví osob a majetku, které prokazatelně zavíní při výkonu své činnosti vlastním opomenutím nebo porušením právních a technických předpisů na zajištění PO a BOZP.
- 6) Objednatel si vyhrazuje právo bez finanční náhrady kdykoliv omezit nebo zastavit činnost dodavatele v případech, kdy svojí činností bezprostředně ohrozí majetek nebo životy a zdraví osob.
- 7) Dodavatel na vlastní odpovědnost své zaměstnance a ostatní osoby, které pro něj budou na základě smlouvy pracovat, prokazatelně seznámí s pokyny a informacemi BOZP a PO včetně dokumentů „Identifikace a vyhodnocení rizik /analýza rizik/ pro Městský dům kultury Karviná“.
- 8) Dodavatel je povinen v případě nejasností nebo nepochopení pokynů, informací k BOZP a PO si vyžádat vysvětlení u referenta BOZP a PO Městského domu kultury p. [REDAKCE] nebo na tel. [REDAKCE].